CHSSN

The Community Health and Social Services Network (CHSSN) is a network over 60 community resources, associations, foundations, public institutions and other stakeholders dedicated to creating partnerships that enhance health and social services for English-speaking communities in Quebec.

Le Réseau communautaire de santé et de services sociaux est un réseau de plus de 60 ressources communautaires, des associations, des fondations, des institutions publiques et d'autres intervenants dédiés à la création de partenariats qui améliorent les services sociaux et de santé pour les communautés anglophones du Québec.

CHSSN Contact Information

[www.chssn.org](http://www.chssn.org)

[info@chssn.org](mailto:info@chssn.org)

Phone: 418-684-2289

Address: 1270, Chemin Ste-Foy, Suite 2106, Quebec, QC G1S 2M4

Health Passport History

Several years ago a community organization serving the English-speaking community of the Chaudière-Appalaches Region in Quebec decided to invest resources it had received from Health Canada for promoting better health of its community into a pocket reference that could be used on a visit to the doctor or an emergency room. They felt that having some of the basic vocabulary necessary for these visits at a person’s fingertips could improve the outcome of the visit and ultimately the health of the individual. The pocket reference was called the MCDC Health Passport and was a huge success. The model has since been adopted in several regions of Quebec and in two Francophone communities across Canada (Newfoundland and Yukon). The CHSSN recognized a good idea and decided that an electronic version of this passport just might be the next step. So here we are. This version of the Health Passport is benefiting from the development and revision of several organizations. MCDC (Megantic English-speaking Community Development Corporation) developed the original version and VEQ (Voice of English-speaking Quebec) and Jeffery Hale Community Services revised and produced a second version. We have taken the content (with VEQ and MCDC’s permission) to create this electronic version for use by the greater English-speaking community of Quebec. All of this work would not have been possible without the financial support from Health Canada and their Official Languages Support Program.

Il y a plusieurs années, un organisme communautaire au service de la communauté anglophone de la région Chaudière-Appalaches au Québec a décidé d'investir des ressources qu'il avait reçues de Santé Canada pour promouvoir une meilleure santé de sa communauté dans une référence de poche qui pourrait être utilisé lors d'une visite au médecin ou un service d'urgence. Ils ont estimé que la présence d'une partie du vocabulaire de base nécessaire à ces visites au bout des doigts d'une personne pourrait améliorer l'issue de la visite et, finalement, la santé de l'individu. La référence de poche a été appelée le Passeport santé MCDC et fut un énorme succès. Le modèle a depuis été adopté dans plusieurs régions du Québec et dans deux communautés francophones du Canada (Terre-Neuve et au Yukon). Le RCSSS reconnu une bonne idée et a décidé qu'une version électronique de ce passeport pourrait bien être la prochaine étape. Donc nous sommes ici. Cette version du Passeport Santé bénéficie de l'élaboration et la révision de plusieurs organisations. MCDC (Mégantic English-speaking Community Development Corporation) a développé la version originale et VEQ (Voice of English-speaking Québec) et Jeffery Hale Community Services a révisé et produit une deuxième version. Nous avons pris le contenu (avec VEQ et la permission de MCDC) pour créer cette version électronique pour une utilisation par la grande communauté anglophone du Québec. Tout ce travail n'aurait pas été possible sans le soutien financier de leur programme d'appui aux langues officielles du Santé Canada.